



Citación: BDHespOR.01.01, consulta: 28-06-2026

## Ref. Hesperia: OR.01.01

| CABECERA                                |   |
|---|---|
| <b>REF. MLH:</b> L.                     | <b>YACIMIENTO:</b> Mosteiro de Ribera   |
| <b>MUNICIPIO:</b> Xinzo de Limia        | <b>PROVINCIA:</b> Orense  |
| <b>N. INV.:</b> perdida                 | <b>OBJETO:</b> altar votivo   |
| GENERALIDADES                           |   |
| <b>MATERIAL:</b> PIEDRA                 | <b>FORMA:</b> ara votiva  |
| <b>TÉCNICA:</b> INCISION                | <b>DIRECCIÓN</b><br><b>ESCRITURA:</b> DEXTROGIRA  |
| <b>NÚM. INSCRIPCIONES:</b> 1            | <b>TIPO EPÍGRAFE:</b> VOTIVO  |
| <b>RESPONS EPIGR:</b> JMV               |   |
| TEXTO Y APARATO CRÍTICO                 |   |
| <b>TEXTO:</b>                           | <b>CROVGIAI</b><br>TOVDA<br><b>DIGOE</b><br>Rufonia<br><b>Seuer[a]</b><br><b>[¿u(otum) s(oluit) l(ibens) m(erito)?]</b>   |
| <b>APARATO CRÍTICO:</b>                 | <b>CROVGIAI, CROVGIN</b> Sarmiento, CIL, HEpOl, EDCS<br><b>DIGOE, DIGO(A)E</b> EDCS<br><b>Seuer[a], Seuer[i]</b> Sarmiento, Prósper, HEpOl<br><b>[¿u(otum) s(oluit) l(ibens) m(erito)?], [---],</b> EDCS  |
| EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA                 |   |
| <b>FTE. LEC.:</b> Gorrochategui 1985-86 | <b>NÚM. TEXTOS:</b> 1   |
| <b>LENGUA:</b> LUSITANO                 | <b>SIGNARIO:</b> LATINO   |
| <b>OBSERV. EPIGRÁFICAS:</b>             | En la secuencia CROVGIAI TOVDADIGOE (teónimo más epíteto), el epíteto tiene claramente una flexión indígena (los dativos no se corresponden a la morfología latina); el resto de la inscripción (fórmula onomástica) está flexionada en latín.  |
| <b>OBSERV. PALEOGRÁFICAS:</b>           | Gorrochategui 1985-86, 87 revisó <i>ope ingenii</i> la lectura tradicional CROVGIN (entendido como un acusativo de tema en -a, que había compartido la innovación del irl. ant. y el galo reciente, cf. Prosdocimi 1989), proponiendo CROVGIAI, con lo que era fácil entenderla como un dativo.   |
| CONTEXTO ARQUEOLÓGICO                   |   |
| <b>FECHA HALLAZGO:</b> 1755             |   |
| <b>CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:</b>         | HALLAZGO CASUAL   |
| <b>CONTEXTO HALLAZGO:</b>               | CIL II 2565 equivoca la procedencia (Sta. María de Ribeira, La Coruña). Hallada por el Padre Sarmiento en el curso de un viaje desde Pontevedra a Madrid en otoño de 1755 en la esquina de la portada de la iglesia del llamado "Priorato de Ribera", al referirse al Monasterio de Ribera, en Xinzo de Limia . En 1770 se emprendieron obras en el edificio donde estaba la inscripción y probablemente desapareció durante este periodo. Olivares 2002, 94 indica que Fita 1911 pensaba que pasó a formar parte de un muro del vecino pueblo de Lamas, con las letras ocultas (cf. Estarán 2016). |
| BIBLIOGRAFÍA                            |   |
| <b>ED. PRINCEPS:</b>                    | Sarmiento 1755  |
| <b>BIBL. FILOL.:</b>                    | Schmoll 1956, 40; Schmidt 1985, 331-332; Tovar 1985, 236-237; Gorrochategui 1985-86, 87; Gorrochategui 1993, 15; Búa 2000, 333-334;   |



---

|                        |   |
|------------------------|---|
|                        | Prósper 2002, 181-183; Gorrochategui - Vallejo 2010, 72, n. 6; Vallejo 2013, 285, n.º 18; Estarán 2016, 255-256; Wodtko 2017, 39; Luján 2019, 334;                                  |
| <b>BIBL. ARQUEOL.:</b> | Sarmiento 1755; CIL II 2565; IRG IV 91; HEp 5, 640; HEp 6, 699; Abascal 1994 (b), 285, n.º. 16; Rodríguez Colmenero 1997, n.º. 98; Olivares 2002, 94-95; HEpOl 8375; EDCS 05501934; |